

ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «АКБУЛАКСКИЙ  
ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ТЕХНИКУМ»

**КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
«ОУП.03 Иностраный язык (немецкий)»**

**Максимальная нагрузка - 96 часов**

Специальность/профессия:

13.02.13 «Эксплуатация и обслуживание электрического и  
электромеханического оборудования (по отраслям)»

Форма обучения очная

Уровень подготовки – профильный

База обучения – основное общее образование

Контрольно оценочные средства по дисциплине «ОУП.03 Иностранный язык (немецкий)» разработаны на основе:

- Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования (утвержденный приказом Министерства образования и науки РФ от 17 мая 2012 г. N 413, с изменениями и дополнениями от: 29.12.2014г., 31.12.2015г., 29.06.2017г.);

- Примерной основной общеобразовательной программы среднего общего образования (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 28 июня 2016 г. № 2/16-з);

- Рабочей программы учебной дисциплины «ОУП.03 Иностранный язык (немецкий)

» утвержденной директором ГАПОУ «АПТ» Симаковой Е.В.

Для специальности/профессии:13.02.13 «Эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического оборудования (по отраслям)»

Составитель: Шамилова А.Б.

## **Содержание**

1. Паспорт комплекта контрольно-оценочных средств
2. Оценка освоения учебной дисциплины
- 3 Типовые задания для оценки освоения учебной дисциплины
4. Контрольно-оценочные материалы для текущего контроля по учебной дисциплине
5. Контрольно-оценочные материалы для промежуточной аттестации по учебной дисциплине
6. Литература
7. Лист согласования

Учебная дисциплина «Иностранный язык» (немецкий) (базовый уровень) входит в общеобразовательный цикл.

### **Цели и задачи дисциплины**

Изучение иностранного языка на базовом и углубленном уровнях среднего (полного) общего образования обеспечивает достижение следующих целей:

- дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции;
- развитие способности и готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний.

Иноязычная коммуникативная компетенция предусматривает развитие языковых навыков (грамматика, лексика, фонетика и орфография) и коммуникативных умений в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме. Предметное содержание речи содержит лексические темы для общения в различных коммуникативных ситуациях.

Освоение учебных предметов «Иностранный язык» на базовом уровне направлено на достижение обучающимися порогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции в соответствии с требованиями к предметным результатам ФГОС СОО, достижение которых позволяет выпускникам самостоятельно общаться в устной и письменной формах как с носителями изучаемого иностранного языка, так и с представителями других стран, использующими данный язык как средство коммуникации, и в соответствии с «Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком».

### **Цели и задачи дисциплины – требования к результатам освоения дисциплины:**

В результате изучения иностранного языка на базовом уровне ученик должен:

знать/понимать:

**3.1** - значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны/стран изучаемого языка;

**3.2** - значение изученных грамматических явлений в расширенном объеме (видо-временные, неличные и неопределенно-личные формы глагола, формы условного наклонения, косвенная речь/косвенный вопрос, побуждение и др., согласование времен);

**3.3** - страноведческую информацию из аутентичных источников, обогащающую социальный опыт школьников: сведения о стране/странах изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте в мировом сообществе и мировой культуре, взаимоотношениях с нашей страной, языковые средства и правила

речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнера;

уметь:

говорение:

**У.1** - вести диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения (в рамках изученной тематики); беседовать о себе, своих планах; участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным иноязычным текстом, соблюдая правила речевого этикета;

**У.2** - рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики; представлять социокультурный портрет своей страны и страны/стран изучаемого языка;

аудирование:

**У.3** - относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространенных стандартных ситуациях повседневного общения, понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из различных аудио- и видеотекстов: прагматических (объявления, прогноз погоды), публицистических (интервью, репортаж), соответствующих тематике данной ступени обучения;

чтение:

**У.4**- читать аутентичные тексты различных стилей: публицистические, художественные, научно-популярные, прагматические, - используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое/просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи;

письменная речь:

**У.5** - писать личное письмо, заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе в форме, принятой в стране/странах изучаемого языка, делать выписки из иноязычного текста;

использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для:

**У.6** - общения с представителями других стран, ориентации в современном поликультурном мире;

- получения сведений из иноязычных источников информации (в том числе через Интернет), необходимых в образовательных и самообразовательных целях;

- расширения возможностей в выборе будущей профессиональной деятельности;

- изучения ценностей мировой культуры, культурного наследия и достижений других стран; ознакомления представителей зарубежных стран с культурой и достижениями России;

- понимания взаимосвязи учебного предмета с особенностями профессий и профессиональной деятельности, в основе которых лежат знания по данному учебному предмету.

(абзац введен Приказом Минобрнауки России от 10.11.2011 N 2643  
(абзац введен Приказом Минобрнауки России от 10.11.2011 N 2643)

**Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:**

ОК 01.Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности,  
применительно к различным контекстам

ОК 02.Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности

ОК 03.Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие

ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами

ОК 05.Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке с учетом особенностей социального и культурного контекста

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей, применять стандарты антикоррупционного поведения

ОК 07.Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях

ОК 09. Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности

ОК 10.Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языке

Вид учебной работы	Трудоемкость, ч.	
	1 Семестр	всего
	1	
<b>Максимальная учебная нагрузка</b>	<b>96</b>	<b>96</b>
<b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)</b>	<b>96</b>	
в том числе:		
Урок	62	
Контрольная работа	1	64
Дифференцированный зачет	1	
лабораторно-практические занятия	32	32
<b>Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета</b>		

### 3. Оценка освоения учебной дисциплины

Элементы учебной дисциплины	Формы и методы контроля			
	Текущий контроль		Промежуточная аттестация	
	Форма контроля	Проверяемые У, З	Форма контроля	Проверяемые У, З
<b>Раздел 1. Языковые навыки</b>				
	<b>Входной контроль. Контрольная работа</b>			
<b>Тема 1. Фонетическая сторона речи</b>	<b>Практическая работа № 1</b> Правильное произношение ударных и безударных слогов и слов в предложениях	31, 32, 33 У2, У3,	<b>Экзамен</b>	31, 32, 33 У2, У3,
<b>Тема 2. Лексическая сторона речи</b>	<b>Практическая работа № 2</b> Распознавание и употребление в речи наиболее распространенных глаголов с приставками <b>Практическая работа № 3</b> Определение принадлежности слов к частям речи по аффиксам	31, 32,33 У2 У3 У6	<b>Экзамен</b>	31, 32, 33, У2 У3 У6
<b>Тема 3 Орфография и пунктуация</b> Умение расставлять в тексте знаки препинания в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка	<b>Практическая работа № 4</b> Владение орфографическими навыками.	31, 32, 33, , У1, У2, У3,		31, 32, 33, , У1, У2, У3
<b>Тема 4. Грамматическая сторона речи</b> Основные коммуникативные типы простого предложения - повествовательное, побудительное, вопросительное. Основные правила порядка слов в немецком простом предложении.	<b>Практическая работа 5</b> Определенный/ неопределенный/ нулевой артикль <b>Практическая работа 6</b> Имена существительные в единственном числе и во множественном числе, образованные по правилу, и исключения.	31, 32, 33 У4 У6		31, 32, 33 У4 У6

<p>Основные средства отрицания: отрицания kein, nicht; отрицание с помощью niemand, nichts, Предложения с неопределенно-личным местоимением man и безличным местоимением es Сложносочиненные предложения с союзами und, aber, denn, deshalb, darum, nicht nur, sondern auch, Сложноподчиненные предложения, с придаточными дополнительными с союзами dass, ob и др.; Сложноподчиненные предложения с союзами weil, da; условными с союзом wenn; Сложноподчиненные предложения определительными с относительными местоимениями die, der, das; цели с союзом damit, Глаголы в наиболее употребительных временных формах действительного и страдательного залогов в изъявительном наклонении: Präsens, Perfekt, Futurum, Präteritum, Виды местоимений. Формы Konjunktiv II от глаголов haben, sein, werden, können, mögen и сочетания würde + Infinitiv для выражения вежливой просьбы, желания, Модальные глаголы wollen, können, müssen, sollen, dürfen, mögen, Имена прилагательные в положительной, сравнительной и превосходной степенях, образованные по правилу, и исключения. Количественные и порядковые числительные Классификация немецких предлогов</p>	<p><b>Практическая работа 7</b> Распознавание и употребление в устной и письменной коммуникации различных частей речи. <b>Практическая работа 8</b> Распространенные и нераспространенные простые предложения <b>Практическая работа № 9</b> Способы выражения косвенной речи <b>Практическая работа № 10</b> Основные коммуникативные типы простого предложения - повествовательное, побудительное, вопросительное Основные правила порядка слов в немецком простом предложении</p>			
--	--	--	--	--



<b>Раздел 2. Коммуникативные умения</b>				
<p><b>Тема 5. Чтение</b> Совершенствование умений читать (вслух и про себя) и понимать простые аутентичные тексты различных стилей и жанров.</p>	<p><b>Практическая работа № 11</b> Использование различных видов чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое, просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи. <b>Практическая работа № 12</b> Умение отделять в прочитанных текстах главную информацию от второстепенной, выявлять наиболее значимые факты, выражать свое отношение к прочитанному.</p>	31, 32, 33, У2 У4 У5		31, 32, 33, У2 У4 У5
<p><b>Тема 6. Письмо</b> Общение с друзьями и знакомыми.</p>	<p><b>Практическая работа № 13</b> Умение писать личное (электронное) письмо, заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе. <b>Практическая работа № 14</b> Умение излагать факты, выражать свои суждения и чувства.</p>	31, 32, 33, У6	<b>Экзамен</b>	31, 32, 33, У6,
<p><b>Тема 7. Аудирование</b> Типы текстов: сообщение, объявление, интервью, тексты рекламных видеороликов.</p>	<p><b>Практическая работа № 15</b> Выборочное понимание деталей несложных аудио- и видеотекстов различных жанров монологического и диалогического характера. <b>Практическая работа № 16</b> Полное и точное восприятие информации в распространенных коммуникативных ситуациях.</p>	У4		У4
<p><b>Тема 8. Монологическая речь</b> Типы текстов: рассказ, описание, характеристика, сообщение, объявление, презентация.</p>	<p><b>Практическая работа № 17</b> Умение передавать основное содержание текстов. <b>Практическая работа № 18</b> Умение описывать изображение без опоры и с опорой на ключевые слова/план/вопросы.</p>	31, 33, У6		31, 33, У6
<p><b>Тема 9. Диалогическая речь</b> Совершенствование диалогической речи в рамках изучаемого предметного содержания речи в ситуациях официального и неофициального общения.</p>	<p><b>Практическая работа № 19</b> Диалог/полилог в ситуациях официального общения, краткий комментарий точки зрения другого человека.</p>	31, 32 33, У6		31, 32 33, У6

<b>Раздел 3 Предметное содержание речи</b>				
<b>Тема 10. Повседневная жизнь</b> Домашние обязанности. Покупки. Общение в семье и в школе.	<b>Практическая работа № 20</b> Домашние обязанности. <b>Практическая работа № 21</b> Покупки	31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,	<b>Экзамен</b>	31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,
<b>Тема 11. Здоровье</b> Посещение врача Здоровый образ жизни	<b>Практическая работа № 22</b> Посещение врача	31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,		31, 32, 33, У1У2, У3, У4, У5, У6,
<b>Тема 12. Спорт</b> Активный отдых. Экстремальные виды спорта	<b>Практическая работа № 23</b> Экстремальные виды спорта..	31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,		31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,
<b>Тема 13 Городская и сельская жизнь</b> Особенности городской и сельской жизни в России и странах изучаемого языка. Городская инфраструктура Сельское хозяйство.	.	31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,		31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,
<b>Тема 14. Научно-технический прогресс</b> Прогресс в науке. Космос. Новые информационные технологии.		31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,		31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,
<b>Тема 15 Природа и экология</b> Природные ресурсы Возобновляемые источники энергии Изменение климата и глобальное потепление.	<b>Практическая работа № 24, №25</b> Знаменитые природные заповедники России и мира.	31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5,		31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5,

Знаменитые природные заповедники России и мира.		У6,		У6,
<b>Тема 16. Современная молодежь</b> Увлечения и интересы. Связь с предыдущими поколениями. Школьное образование	<b>Практическая работа № 26</b> Образовательные поездки	31, 32, 33, У1, У2, У3, У4, У5, У6,		31, 32, 33, У1У2, У3, У4, У5, У6,
<b>Тема 17 Профессии</b> Современные профессии Планы на будущее, проблемы выбора профессии	<b>Практическая работа № 27</b> Образование и профессии.	31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,		31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,
<b>Тема 18. Страны изучаемого языка</b> Географическое положение, климат, население, крупные города, достопримечательности Германии. Путешествие за рубежом. Географическое положение, климат, население, крупные города, достопримечательности России. Путешествие по своей стране Праздники и знаменательные даты в России и странах изучаемого языка	<b>Практическая работа № 28</b> Путешествие за рубежом.	31, 32, 33,  У1  У2, У3, У4, У5, У6,		31, 32, 33,  У1  У2, У3, У4, У5, У6,
<b>Тема 19. Иностранные языки</b> Выдающиеся деятели культуры и науки стран изучаемого языка	<b>Практическая работа № 29-30</b> Выдающиеся деятели культуры и науки России и стран изучаемого языка.. <b>Практическая работа № 31-32</b> Иностранные языки в профессиональной деятельности и для повседневного общения.	31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,		31, 32, 33, У1 У2, У3, У4, У5, У6,

**Перечень практических занятий  
по учебной дисциплине «Иностранный язык» (немецкий)**

- Практическая работа № 1** Правильное произношение ударных и безударных слогов и слов в предложениях
- Практическая работа № 2** Распознавание и употребление в речи наиболее распространенных глаголов с приставками
- Практическая работа № 3** Определение принадлежности слов к частям речи по аффиксам
- Практическая работа № 4** Владение орфографическими навыками.
- Практическая работа № 5** Определенный/ неопределенный/ нулевой артикль
- Практическая работа № 6** Имена существительные в единственном числе и во множественном числе, образованные по правилу, и исключения.
- Практическая работа № 7** Распознавание и употребление в устной и письменной коммуникации различных частей речи.
- Практическая работа № 8** Распространенные и нераспространенные простые предложения
- Практическая работа № 9** Способы выражения косвенной речи
- Практическая работа № 10** Основные коммуникативные типы простого предложения - повествовательное, побудительное, вопросительное  
Основные правила порядка слов в немецком простом предложении
- Практическая работа № 11** Использование различных видов чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое, просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи.
- Практическая работа № 12** Умение отделять в прочитанных текстах главную информацию от второстепенной, выявлять наиболее значимые факты, выражать свое отношение к прочитанному.
- Практическая работа № 13** Умение писать личное (электронное) письмо, заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе.
- Практическая работа № 14** Умение излагать факты, выражать свои суждения и чувства.
- Практическая работа № 15** Выборочное понимание деталей несложных аудио- и видеотекстов различных жанров монологического и диалогического характера.
- Практическая работа № 16** Полное и точное восприятие информации в распространенных коммуникативных ситуациях.
- Практическая работа № 17** Умение передавать основное содержание текстов.
- Практическая работа № 18** Умение описывать изображение без опоры и с опорой на ключевые слова/план/вопросы.
- Практическая работа № 19** Диалог/полилог в ситуациях официального общения, краткий комментарий точки зрения другого человека.
- Практическая работа № 20** Домашние обязанности.
- Практическая работа № 21** Покупки
- Практическая работа № 22** Посещение врача
- Практическая работа № 23** Экстремальные виды спорта..
- Практическая работа № 24, №25** Знаменитые природные заповедники России и мира.
- Практическая работа № 26** Образовательные поездки
- Практическая работа № 27** Образование и профессии.
- Практическая работа № 28** Путешествие за рубежом.
- Практическая работа № 29-30** Выдающиеся деятели культуры и науки России и стран изучаемого языка..
- Практическая работа № 31-32** Иностранные языки в профессиональной деятельности и для повседневного общения.

## задания для оценки освоения учебной дисциплины

### Творческие устные и письменные работы (письма, разные виды сочинений, сообщений)

#### Тематика сообщений по немецкому языку

- Жизнь в сельской местности
- Население немецкоговорящих стран.
- Федеральные земли Германии
- Праздники немецкоговорящих стран
- Традиции и обычаи немецкоговорящих стран
- Известные поэты и писатели Германии.
- Художники Германии.
- Мой любимый фильм,»
- «Мой любимый спортсмен»
- «Климат в Германии»

#### Типовые упражнения по развитию диалогической речи обучающихся.

##### Составление диалогов:

##### Официальный и неофициальный диалог

##### Ситуативный диалог

Восстановите текст интервью немецкого студента о семье в Германии. Соотнесите ответы студента с вопросами корреспондента. Инсценируйте интервью.

##### Die Fragen des Reporters

1. Wozu schließen viele junge Deutsche die Ehe?
2. Wie viel Kinder hat nach der Statistik eine deutsche Familie im Durchschnitt?
3. Wie kümmert sich der Staat um die Familie?
4. Welche Probleme gibt es in den Familien, wo zwei und mehrere Kinder zusammen leben?
5. Nach welchem Prinzip muss man leben, damit Familienleben Spaß machen könnte?
6. Welche Probleme haben die Familien, wo beide Eltern den ganzen Tag arbeiten?
7. Sind alle Familien glücklich?
8. Mit wem bleibt das Kind nach der Trennung der Eltern?

##### Die Antworten des Studenten

- 1). Das sind Liebe, Toleranz, Rücksichtnahme, Gerechtigkeit.
- 2). Nach der Trennung bleibt das Kind entweder mit der Mutter oder mit dem Vater. Solche Situation ist nicht nur für die Kinder, sondern auch für die Eltern kompliziert.
- 3). Nach der Statistik hat eine deutsche Familie im Durchschnitt zwei Kinder.
- 4). Das sind zum Beispiel Auseinandersetzungen mit den Eltern, Streiten und Zankereien zwischen den Geschwistern.
- 5). Ja, es gibt viele Familien, in denen die Kinder sich tagsüber selbst überlassen sind.
- 6). Viele junge Deutsche schließen die Ehe, um eine Familie zu gründen.
- 7). Leider sind nicht alle Familien glücklich. Manche Ehen sind geschieden.
- 8). Für die Kinder erhält die Familie monatlich entsprechendes Kindergeld: für das erste, für das zweite und jedes weitere Kind.

**Задание:** Учащиеся получают карточки с диалогом, озвучивают диалог и пытаются рассказать друг другу о своих летних каникулах с опорой на образец.

Hier ist das Gespräch zwischen zwei Freunden. Lest das Gespräch mit verteilten Rollen. Sprecht miteinander über eure Sommerferien.

**Задание:** составление по опорному диалогу своего диалога по теме.

*Gespräch:*

- Guten Tag, Ira.
- Guten Tag, Natascha.
- Wir fahren am Wochenende aufs Land. Fährst du mit?

- Meine Eltern erlauben es mir bestimmt nicht! Ich habe Probleme mit meinen Eltern!
- Oh, schade! Aber warum sprichst du mit deinen Eltern nicht einmal ganz offen? Du bist doch kein Kind mehr,
- Meine Eltern verstehen mich nicht. Sie akzeptieren meine Meinung nicht. Sie wollen immer recht haben.
- Deine Eltern kümmern sich um dich. Was soll ich dir raten? Ich rate dir, mit deinen Eltern ehrlich zu sprechen.
- **Задание:** Выразительное чтение диалога.

### **In der Tretjakow-Galerie**

**A.:** Ich habe gehört, du warst in Moskau.

**B.:** Ja, ich habe drei Tage in Moskau verbracht und viel Interessantes gesehen. Täglich machte ich einen Rundgang durch die berühmte Bildersammlung der Tretjakow-Galerie. Ich kann dir meine Freude darüber gar nicht beschreiben.

**A.:** Das kann ich mir denken! Du bist ja auch ein leidenschaftlicher Kunstfreund. Ich träume auch davon, dieses weltberühmtes Museum einmal zu besuchen. Das soll eine prachtvolle Sammlung sein!

**B.:** Du weißt doch, in der Tretjakow-Galerie sind viele Meister vertreten. Dort sind Hunderte von Gemälden aus verschiedenen Jahrhunderten ausgestellt. Stück für Stück wurden sie der Sammlung eingegliedert (*были включены, входили в состав*).

**A.:** Ich habe darüber gelesen. Die Bilder der Tretjakow-Galerie repräsentieren (*представляют*) das Schaffen vieler russischer Maler von Weltruf. Mich interessiert aber, ob etwas auf dich einen ganz besonderen Eindruck gemacht hat.

**B.:** Es fällt mir schwer, eine solche Frage zu beantworten. Jeder große Meister hat seine künstlerische Eigenart und seine eigenen malerischen Reize. Allerdings wollte ich schon immer Originalbilder von Perow sehen, und nun ist mein Traum endlich in Erfüllung gegangen (*исполнилась*)

**A.:** Ich kenne nur Reproduktionen seiner Gemälde, doch einen großen Meister kann man auch daran erkennen. Außerdem hatte Perow all seine Motive aus dem Volksleben geschöpft (*черпал*).

**B.:** Du hast Recht. Das merkt man in seinen Bildern auf den ersten Bück. Ich denke dabei an seine „Troika“, sein „Dorfbegräbnis“, seine „Jäger bei Rast“ («ОХОТНИКИ НА ПРИВАЛЕ»). Diese und andere seine Werke sind von höchster künstlerischen Qualität.

**A.:** Die Säle der Tretjakow-Galerie werden wohl nie leer?

**B.:** Das stimmt. Der Museumsführer erzählte uns auch viel Interessantes über die Galerie. Ich habe auch einen reich bebildeten Katalog gekauft. Wenn du willst, kann ich ihn dir für ein paar Tage leihen.

**A.:** Danke sehr! Ich sehe mir solche Kataloge mit großem Vergnügen an.

**Задание после прочтения:** составить диалог по аналогии.

**Задание:** Sie wollen mit einer Freundin / einem Freund heute Abend ins Kino gehen.

(учащиеся получают карточки заданиями и опорными выражениями)

Diskutieren Sie zu zweit, welchen der Filme Sie sich ansehen wollen:

(a) *Machen Sie jeder einen Vorschlag und begründen Sie, warum Sie den Film sehen wollen.*

**Was hältst du von ...**

**Wie war's mit...**

**Ich würde mir ganz gern ... ansehen.**

**... wollte ich schon immer mal sehen.**

**Ein Freund von mir war schon im Kino und fand diesen Film ...**

**Ich habe gehört, der Film soll... sein.**

(b) *Gehen Sie auf den Vorschlag Ihrer Gesprächspartnerin / Ihres*

*Gesprächspartners ein. (eingehen (auf A) – соглашаться с чем-либо)*

Das ist eine gute Idee.

**Ja, von dem habe ich schon (viel) gehört.**

**Schade, aber den habe ich schon gesehen.**

**Ach, diese Art von Filmen liegt mir gar nicht.**

**Ich weiß nicht, der Film scheint mir nicht so interessant zu sein.**

**Аудирование текста и выписка необходимой информации**

**Sofia Kowalewskaja - die erste russische Professorin**

Sofia Kowalewskaja - die erste Professorin der Mathematik in Europa – wurde im Jahre 1850 in Russland geboren. Schon in der Kindheit beschäftigte sie sich mit der Mathematik ganz zufällig. Im Hause ihrer Familie beklebte man die Wände mit alten Büchern. Für Sofias Zimmer gebrauchte man das Werk von Ostrogradski “Differential- und Integralrechnung”. Und Sofia hat dieses Werk von Ostrogradski mit großem Interesse studiert.

Sofia war sehr begabt. Schon mit 17 Jahren rechnete sie mit Integralen. Sie wollte Mathematik studieren. Aber im zaristischen Russland des 19. Jahrhunderts durfte das junge Mädchen an der Universität nicht studieren. In Deutschland durfte die Frau an einer Universität den Vorlesungen zuhören. Sofia heiratete den jungen Studenten der Zoologie Wladimir Kowalewski. Beide beherrschten Deutsch und fuhren nach Deutschland zum Studium.

Die jungen Ehegatten Kowalewski bezogen im Frühjahr 1869 die älteste deutsche Universität Heidelberg. Dort besuchte S.Kowalewskaja die Vorlesungen von Professor Helmholz. Tagsüber studierten sie an der Universität, abends studierten sie zu Hause. Die jungen Menschen hatten keine Zeit für Erholung. Sofia blieb zwei Semester bis Herbst 1870 in Heidelberg und dann fuhr nach Berlin.

An der Berliner Universität studierte sie unter Leitung des berühmten Professors Weierstraß. Weierstraß war damals “Vater” der modernen mathematischen Analyse. Er betrachtete die unbekannt Studentin zuerst mit Mißtrauen. Er wollte sie prüfen. Der Professor gab ihr drei schwere Aufgaben und sagte: ” In einigen Wochen können Sie mir die Lösungen bringen.” Nach einigen Tagen kam Frau Kowalewskaja wieder zu ihm und brachte die Lösungen. Alle drei Aufgaben hatte sie ausgezeichnet gelöst. Zu großer Verwunderung des Professors war alles richtig und sehr gut durchdacht.

Vier Jahre lang war Sofia Kowalewskaja die beste Schülerin des berühmten Weierstraß. Diese Zeit war für ihre zukünftige Arbeit in der Wissenschaft entscheidend. Sie veröffentlichte bedeutende wissenschaftliche Arbeiten über die Theorie der Differentialgleichungen. Im Jahre 1874 hat Sofia Kowalewskaja den Doktorgrad erhalten.

Nach einiger Zeit eröffnete man die Universität in Stockholm, und Weierstraß empfahl Sofia Kowalewskaja als Professorin für Mathematik. Sie erlernte sehr schnell die schwedische Sprache und begann mit den Vorlesungen. Aber in Stockholm war das Klima für sie zu feucht.

Nach einer schweren Krankheit starb S.Kowalewskaja am 10.Februar 1891.

**ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ:**

1. die Differential- und Integralrechnung – дифференциальное и интегральное исчисление
2. die jungen Ehegatten – молодая супружеская пара
3. Heidelberg – Гейдельберг (университетский город в Германии)
4. Helmholtz – Геймгольц (выдающийся физик, 1821-1894)
5. Stockholm – Стокгольм, столица Швеции

**Задания к тексту**

**Задание 1** Прочитайте текст

**Задание 2:** Найдите в тексте и прочитайте вслух все предложения с числительными. Переведите эти предложения.

**Задание 3:** Найдите во 2 и 4 абзацах текста предложения с модальными глаголами; определите временную форму сказуемого. Переведите эти предложения.

**Задание 4:** Найдите в 1 и 5 абзацах текста предложения со сказуемым в Perfekt и Plusquamperfekt. Переведите.

**Задание 5:** Передайте содержание 3 и 4 абзацев текста по-русски.

**Задание 6:** Переведите 6 абзац текста письменно на русский язык.

**Задание 1.** Прочитайте тексты из журнала и установите соответствие между тематическими рубриками **A–F** и текстами **1–5**. Каждая тематическая рубрика соответствует **только одному** тексту, **одна из них - лишняя**. Занесите свои ответы в таблицу.

- A.** Umweltschutz    **D.** Berufswahl  
**B.** Hobby            **E.** Mädchenliebling  
**C.** Wohnkultur    **F.** Verkehr

**1.** Die kopieren den Lebensstil: Puppenstuben. Viele der Mini-Wohnungen sind im Rheinischen Freilichtmuseum in Kommern zu sehen. Auf dem Bild sieht man ein bürgerliches deutsches Wohnzimmer aus dem späten 19. Jahrhundert. Klavier lernten damals schon Kinder und Jugendliche, damit sie als Erwachsene bei Familienfeiern ein Instrument spielen konnten. In vielen Wohnungen hing ein Bild des Kaisers.

**2.** Abfallrecycling im Unterricht, das ist ein Thema in den meisten deutschen Schulklassen. Aber nur wenige Schulen sammeln Müll in getrennten Behältern. Das heißt: Glas kommt in den Glascontainer und Papier in den Papiercontainer. Getränkeverpackungen machen den meisten Müll, denn die Schulen verkaufen Milch, Kakao und Saft oft noch in Tüten – die dann in den Müll wandern

**3.** Die kleinsten Pferde der Welt sind nur 75 Zentimeter groß. Der Ingenieur Horst Kirschbaum aus Krefeld züchtet die winzigen Tiere in seiner Freizeit. Sie stammen von den bekannten Shetland-Ponies ab. Wie ihre Vorfahren sind die Pferdchen ganz besonders zäh. Kaltes und nasses Wasser macht ihnen nichts aus. Das aller kleinste Pferd ist nur 54 Zentimeter groß.

**4.** Dieser Sportler ist ein Star: Mädchen umschwärmen ihn. Oft haben sie in der Kälte stundenlang gewartet. Der 23-jährige Skispringer Martin Schmitt wurde durch seine sportlichen Erfolge berühmt: Er war 1999 Doppelweltmeister und 2001 Weltmeister im Skifliegen. Doch was hat ihn zum Teeniestar gemacht? Vielleicht das Poster in der Jugendzeitschrift „Bravo“, auf dem er so nett lächelt.

**5.** Begonnen hat alles vor vier Jahren. Peer, 15, wollte seine Mutter vom Flughafen abholen. Ihr Flieger hatte aber Verspätung. Darum hatte der Gymnasiast Zeit, den mächtigen Vögeln beim Starten und Landen zuzusehen. So begann damals sein Interesse für Flugzeuge. In seiner Freizeit fährt Peer zu Flughäfen in der Umgebung. Stundenlang schaut er den startenden und landenden Maschinen nach. Sein Berufswunsch? Natürlich Pilot!

**Ответы**

1	2	3	4	5
C	A	B	E	D

**Задание 2.** Прочитайте вопросы 1-6 и тексты, обозначенные буквами **A–G**. Установите, в каких текстах можно найти ответы на эти вопросы. Задание содержит **один лишний текст**. Занесите свои ответы в таблицу.

1. Wessen Balladen lag der historische Stoff zu Grunde?
2. Wer hat in seiner Dichtung Pflanzen und Tiere besungen?
3. Wer wurde wegen seiner politischen Ansichten verbannt?
4. Wer hat in seinen Gedichten oft mit der Sprache auf witzige Weise gespielt?
5. Wer lebte in der Schweiz und hatte eine Ausbildung als Maler bekommen?
6. Wer war mit Schiller und Goethe bekannt?

**A. Georg Britting (1891-1964)** lebte ab 1920 als freier Schriftsteller in München, wo er vom süddeutschen Expressionismus und dessen Farbsymbolik beeinflusst wurde. Britting schrieb Gedichte, Novellen und Kurzgeschichten. Mittelpunkt seiner Gedichte ist nicht der Mensch, sondern Flora und Fauna.



**B.** Der Schweizer Schriftsteller **Gottfried Keller (1819 -1890)** lebte in Zürich. Von 1834-1842 machte er eine Ausbildung als Landschaftsmaler. Ebenso wie Fontane ist Keller ein Vertreter des Realismus. Seine früheren Gedichte haben oft politischen Sinn.

**C.** **Johann Christian Friedrich Hölderlin (1770 -1843)** hatte Kontakte mit Friedrich Schiller und Johann Wolfgang Goethe. Hölderlins Werk steht zwischen Klassik und Romantik. Er verknüpft in seinen Gedichten das klassische Schönheitsideal der Antike mit einer idealistischen Philosophie.

**D.** **Theodor Fontane (1819-1898)** gehört zur Epoche des Realismus. Er ist vor allem als Romanautor („Effi Briest“) bekannt. Fontane verfasste eine große Zahl von Gedichten und Balladen. Sie haben oft historischen Stoff als Gegenstand.

**E.** **Christian Morgenstern (1871-1914)** gilt als der erste moderne Schriftsteller in Deutschland. Seine frühe Lyrik, die „Galgenlieder“, steht unter dem Einfluss von Friedrich Nietzsche. In diesen Gedichten spielt Morgenstern auf witzige Weise mit der Sprache.

**F.** **Leo Tolstoi (1828-1910)** stammte aus einer adeligen Familie, brach aber mit seiner Klasse und tauschte die feinen Hemden gegen Bauernkleider und widmete sich Reformen auf dem Lande.

**G.** **Alexander Puschkin (1799-1837)** erhielt eine umfassende literarische Bildung. Er war mit den revolutionären Adeligen, den späteren Dekabristen bekannt. Wegen seiner politischen Gedichte musste er in die Verbannung nach Südrussland. Trotz seines frühen Todes hinterließ Puschkin ein umfangreiches Werk. Weltbekannt sind auch seine Romane.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>D</b>	<b>A</b>	<b>G</b>	<b>E</b>	<b>B</b>	<b>C</b>

**Zadanie 3.** *Прочитайте отрывок из статьи «Ein Dorf voller Bücher» и выполните задания А-Г. Для каждого задания обведите цифру 1, 2, 3 или 4, соответствующую выбранному вами варианту ответа.*

### **Ein Dorf voller Bücher**

In Sachsen-Anhalt finden kleine und große Freunde alter Bücher ein wahres Paradies.

Die beiden 15-jährigen Gymnasiastinnen Anne und Kathleen besuchen ihre ehemalige Grundschule. Doch an eine Schule erinnert das Gebäude kaum noch. Anne und Kathleen, die zusammen mit ihrer Freundin Claudia dorthin oft gehen, finden in dem alten Haus Bücher, Bücher und nochmals Bücher. Auf hellen Holzregalen stehen sie dicht gedrängt, Tausende in einem Klassenzimmer.

Die Schule gehört zu Deutschlands erstem Buchdorf, das aus verschiedenen Häusern der beiden Orte Friedersdorf und Mühlbeck besteht. Die Orte liegen fünf Kilometer östlich von Bitterfeld, einer Stadt in Sachsen-Anhalt. Jahrzehntlang gab es hier nur Chemieindustrie – hohe Schornsteine und kilometerlange Rohrleitungen. Heute gibt es hier riesige Einkaufszentren großer Lebensmittelkonzerne. In der alten Schmiede schmiedet man schon lange keine heißen Eisen mehr.

Heide Dehne ist Gründerin des Buchdorfes. Sie wollte vor zwei Jahren einen Kontrast zu der Industrielandschaft schaffen. Vorbilder für ihr Projekt fand sie in einigen europäischen Ländern, wie z.B. der Schweiz, den Niederlanden und Norwegen. Von der Idee begeistert, unterstützte der Bürgermeister von Mühlbeck das Projekt. Heute gehören neun Buchläden zum Buchdorf. Man findet sie in den drei Stockwerken der alten Schule, in der umgebauten Schmiede und in dem ehemaligen Lebensmittelladen. In Friedersdorf ist der Buchladen in einem alten Gasthof untergebracht, der noch immer in Betrieb ist.

Ausgestellt sind mehr als 160 000 Bücher unterschiedlichster Sachgebiete. Sie stammen aus der DDR, aus den alten Bundesländern und aus dem heutigen Deutschland. Einige stammen aus früheren Jahrhunderten und stehen deshalb in Vitrinen. Gemeinsames Merkmal aller Bücher: Sie sind gebraucht und sie sind auf Deutsch. Denn hinter dem Buchdorf steht ein Verein, der sich die Pflege deutscher Sprache und Kultur zur Aufgabe gemacht hat.

**A.** Das alte Gebäude erinnert kaum noch...

1.an eine Schmiede.

3.an eine Schule.

2.an einen Gasthof.

4.an ein Lebensmittelgeschäft.

**B. Anne und Kathleen gehen oft in ihre ehemalige Rundschule, um...**

1.Claudia zu treffen.

3.alte Bücher zu lesen.

2. ihre alte Lehrerin zu besuchen.

4.Altpapier zu sammeln.

**C. Früher gab es in dieser Gegend nur...**

1.Lebensmittelindustrie.

3.Buchdruckindustrie.

2.Landwirtschaft.

4.Chemieindustrie.

**D. Zu dem ersten Buchdorf gehören zwei Orte:...**

1.Friedersdorf und Bitterfeld.

3.Bitterfeld und Mühlbeck.

2.Mühlbeck und Friedersdorf.

4.Bitterfeld in Sachsen-Anhalt.

**E. In Friedersdorf befindet sich ein Buchladen...**

1.in einem modernen Einkaufszentrum.

3.in einem alten Gasthof.

2.in einem deutschen Kulturverein.

4.in einem kleinen Hotel.

**F. In der Ausstellung findet man...**

1. ein paar Tausend Bücher.

3.einige Hundert Bücher.

2.mehr als 160 000 Bücher.

4.etwa eintausend Bücher.

**G. Die Aufgabe des Vereins, der das Buchdorf unterstützt, ist...**

1.das Sprachstudium.

3.die Pflege deutscher Kultur.

2.die Denkmalpflege.

4. das Sammeln alter Zeitungen.

**Задание 3.**

A	B	C	D	E	F	G
3	3	4	2	3	2	3

**Задание 1.** Прочитайте текст. Измените, если необходимо, слова, напечатанные заглавными буквами после заданий A-G так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста. Заполните пропуски полученными словами. Каждый пропуск соответствует отдельному заданию из группы A-G.

Ostern wird am ersten Sonntag nach dem ersten Frühlingsmond gefeiert.

FABRIK

ÖFFNEN

In Deutschland sind vom Karfreitag bis Ostermontag alle Büros und A \_\_\_\_\_ geschlossen. Für Einkäufe sind aber \_\_\_\_\_ Geschäfte am Samstagsvormittag B \_\_\_\_\_. Der Name Ostern geht auf das althochdeutsche Wort „ostarum“ - Morgenröte - zurück. Es bezeichnete ursprünglich die C \_\_\_\_\_ Kleider der Christen. Die ersten Christen in Germanien gaben diesem Fest einen neuen Sinn.

WEIß

FEIERN

FESTLICH

OSTERHASE

SIE

Sie **D**\_\_\_\_\_ auf diese Weise die Auferstehung Christi. Heute findet am Ostersonntag in den Familien ein **E**\_\_\_\_\_ Essen statt. Bekannt ist der Brauch mit dem **F**\_\_\_\_\_. Man sagt den Kindern, dass **G**\_\_\_\_\_ ein Hase gefärbte Eier bringt, die sie am Ostermorgen suchen müssen.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>Fabriken</b>	<b>geöffnet</b>	<b>weißen</b>	<b>feierten</b>	<b>festliches</b>	<b>Osterhasen</b>	<b>ihnen</b>

### Перечень типовых тестовых задания.

#### Множественное число имен существительных Тест на множественное число существительных в немецком языке

Выберите правильную форму множественного числа существительного. Обращайте внимание на окончания существительных во множественном числе дательном падеже.

**1. Mein Vater liest viel \_\_\_\_\_.**

- Bücher
- Buche
- Büchen

**2. Kleine und große \_\_\_\_\_ liegen am Ufer des Flusses.**

- Dorfen
- Dörfer
- Dorfe

**3. Alle meine \_\_\_\_\_ sind schmutzig.**

- Höser
- Hose
- Hosen

**4. "Weisst du, wo meine \_\_\_\_\_ liegen?" – fragte meine kleine Schwesterchen.**

- Spielzeuge
- Spielzeugen
- Spielzeuger

**5. Es ist Herbst. Die \_\_\_\_\_ fallen auf die Erde.**

- Blatten
- Blätte
- Blätter

**6. Zum Frühstück trinke ich gewöhnlich zwei \_\_\_\_\_ Kaffee mit Milch.**

- Tassen
- Tässer
- Tasse

**7. In seinem Zimmer standen zwei \_\_\_\_\_, ein Bett und ein Schreibtisch mit zwei \_\_\_\_\_.**

- Schranken, Stuhlen
- Schränke, Stühlen
- Schränken, Stühle

**8. Da standen einige \_\_\_\_\_ in schwarzen \_\_\_\_\_ und besprachen etwas sehr emotional.**

- Männer, Anzügen
- Mannen, Anzüge
- Männer, Anzugen

**9. Heute braucht jeder Betrieb viel \_\_\_\_\_.**

- Computern
- Computer

Computers

**10. Es war kaum hineinzugehen, alle \_\_\_\_\_ waren geschlossen.**

Türe

Türen

Türer

**Варианты ответов**

(1. Bücher 2. Dörfer 3. Hosen 4. Spielzeuge 5. Blätter 6. Tassen 7. Schränke, Stühlen 8. Männer, Anzügen 9. Computer 10. Türen)

**2 Артикли. Определенный неопределенный артикли. Употребление артикля.**

**Выбери правильный ответ. Обведи кружочком номер выбранного ответа.**

1. При первичном употреблении предмета существительное употребляется с артиклем: 1) определённым 2) неопределённым 3) нулевым
2. В предикативе, выраженном существительным, обозначающим профессию, нацию, принадлежность к партии, употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
3. В именном сказуемом существительное употребляется с артиклем: 1) определённым 2) неопределённым 3) нулевым
4. Если предмет имеет обобщённое значение, то употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
5. После глаголов haben, brauchen и безличного оборота es gibt употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
6. Если существительное употребляется с прилагательным в превосходной форме или с порядковым числительным, то употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
7. Если называемый предмет является единственным в своём роде, то употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
8. Если перед существительным стоит притяжательное местоимение или количественное числительное, то употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
9. С названием стран и городов женского и мужского рода употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
- 10) При повторном упоминании предмета употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
- 11) При обращении или указании звания (без определения) употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
- 12) Если из ситуации ясно о каком предмете идёт речь, то употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой
13. Если перед существительным стоит определение в родительном падеже, то употребляется артикль: 1) определённый 2) неопределённый 3) нулевой

**Ответы к тестовому заданию по грамматике немецкого языка.**

Артикли. Определенный неопределенный артикли. Употребление артикля.

1.(2); 2.(3); 3.(2); 4.(1); 5.(2); 6.(1); 7.(1); 8.(3); 9.(1); 10.(1); 11.(3); 12.(1); 13.(3).

**3. Тестовые задания по теме «Глагол. Общие сведения», «Прошедшее время немецкого глагола», «Образование и употребление глаголов в Präsens», «Будущее время Futurum I», «Слабые и сильные глаголы в немецком языке», «Модальные глаголы»**

**I. Обведи кружочком номер правильного ответа:**

1. На отделяемые приставки ударение: 1) не падает 2) падает
2. Отделяемые приставки: 1) an – 6) ent – 11) miß – 16) hervor – 2) auf – 7) emp – 12) nach – 17) zer – 3) aus – 8) er – 13) vor – 18) entgegen – 4) be – 9) ge – 14) zu – 19) ab – 5) bei – 10) mit – 15) ver – 20) ein –
3. В придаточном предложении отделяемая приставка у глагола в Präsens: 1) отделяется 2) не отделяется

4. Для образования Perfekt употребляются вспомогательные глаголы:

1)haben 2) werden 3) sein

5. Со вспомогательным глаголом haben в Perfekt употребляются глаголы: 1) возвратные 5) изменения состояния или места 2) глаголы передвижения 6) обозначающие длительное действие или покой 3) модальные 7) haben 4) переходные 8) sein

6. Слабые глаголы при спряжении в Präsens корневую гласную: 1) меняют 2) не меняют

II.

1. Укажи, каким глаголам соответствуют личные местоимения: Местоимения Глаголы

1) ich а) fährst е) nehmen 2) du б) fällt ж) nimmst 3) er в)nimmt з) fährt 4) ihr г) nehme и) nehm

t 5) wir д) fahre к) fahren

2. Укажи, каким личным местоимениям соответствуют личные окончания глаголов:

Личные местоимения Личные окончания глаголов а) ich д) ihr 1) –en б) du е) Sie (Вы) 2) –

t в) er ж) sie (они) 3) – st г) wir з) sie (она) 4) – e

Ответы к тестовому заданию по грамматике немецкого языка.

3. Выбери правильно форму возвратного местоимения и заполни пропуски:

1) Wir interessieren \_\_\_\_\_ für bildende Kunst. 2) Leichter Nebel legt \_\_\_\_\_

über die ganze Gegend. 3) Warum zankt ihr \_\_\_\_\_ so oft? 4) Sie begnügt

\_\_\_\_\_ mit einer Vier. 5) Monika, trockne \_\_\_\_\_ gut ab! 6) Ich erhole

\_\_\_\_\_ eine Stunde. 7) Beteiligst du \_\_\_\_\_ in diesem Ausflug? 8) Die Frauen

unterhalten \_\_\_\_\_ noch lange. 9)Die Schüler wandten \_\_\_\_\_ mit dieser

Frage an ihre Lehrerin. 10) Freust du \_\_\_\_\_ über Winterferien?

Возвратные местоимения: а) sich; б) mich; в) euch; г) dich; д) uns

4. Укажи, с каким вспомогательным глаголом спрягаются следующие глаголы:

Смысловые глаголы Вспомогательные глаголы

а) aufstehen д) haben и) sichwaschen 1) haben б) gehen е) sollen к) schreiben 2) sein в) stehen

ж) mißlingen л)begegnen г) fliegen з) sein м) geschehen

5. Укажи временные формы глаголов-сказуемых в Aktiv в предложениях:

Временные формы в Aktiv : 1) Präsens; 2) Präteritum; 3) Perfekt; 4) Plusquamperfekt; 5) Futurum I.

Предложения: а) Er hat eine neue Wohnung bekommen. б) Ich will Lehrerin werden. в) Die Jungen fahren am Abend in den Park. г) Das Mädchen wird im Sommer mit seinen Eltern an die See fahren. д) Wir hatten unsere Hausaufgaben gestern gemacht. е)Die Eltern sind mit den Kindern am Sonntag spazierengegangen. ж)Ihre Tochter wurde eine gute Sportlerin. з)Mein Bruder hatte die Fahrkarte im Vorverkauf gelöst.

6. Укажи временные формы глаголов-сказуемых в Passiv в предложениях:

Временные формы в Passiv: 1) Präsens; 2) Präteritum; 3) Perfekt; 4) Plusquamperfekt; 5) Futurum I.

Предложения: а) Diese Romanze wird von einem Baß gesungen. б) Die Bibliothek wird mit der Zeit erweitert werden. в) Der Student war gefragt worden. г) Das Haus wird von den Fachleuten renoviert. д) Viele gute Bücher wurden von der Bibliothekarin den Kindern empfohlen. е) Die Schürze wird von dem Mädchen gewaschen werden. ж) Die zweite Schule ist in dieser Stadt eröffnet worden. з) Ein moderner Klub war von uns gebaut worden. и) Ein Gedicht von Puschkin wurde von der Schauspielerin vorgetragen. к) Diese Frau ist vom Direktor ausgezeichnet worden.

**Ответы к тестовому заданию по грамматике немецкого языка.**

Глагол. Общие сведения

I. 1.(2); 2. 1); 2); 3); 5); 10); 12); 13); 14); 16); 18); 19); 20). 3. 2) 4. 1); 2) 5. 1); 3); 4); 6); 7) 6.

2) II. 1. 1) – г, д; 2) – а, ж; 3) – б, в; 4) – з, и; 5) – е, к. 2. 1) – г, е, ж; 2) – в, д, з. 3. 1) – д; 2) –

а; 3) – в; 4) – а; 5) – г; 6) – б; 7) – г; 8) – а; 9) – а; 10) – г. 4. 1) – в, д, е, и, к; 2) – а, б, г, ж, з,

л, м. 5. 1) – б; 2) – в, ж; 3) – а, е; 4) – д, з; 5) – г. 6. 1) – а, г; 2) – д, и; 3) – ж, к; 4) – в, з; 5) –

б, е.

**4. Тестовые задания по теме: «Местоимения. Общие сведения. Виды местоимений», «Имя числительное. Общие сведения», «Количественные порядковые числительные».**

**Числительное.**

I. Обведи кружочком буквы правильных ответов.

1. Круглые числа (десятки):

а) zwanzig е) fünfzig л) achtzig б) siebzehn ж) elf м) drießig в) siebzig з) zweiunddreißig н) fünf unddreißig г) einundachtzig и) dreiundzwanzig о) fünfzehn д) sechsundsechzig  
к) vierzig п) neunundneunzig

2. Порядковые числительные:

а) eins ж) sechste н) einundzwanzigste б) neunundneunzig з) siebente о) dreißig в) dritte и) acht  
п) fünfundfünfzig г) vier к) neunte р) elfte д) fünfл) neun с) erste е) dreizehn м) neunzig т) acht  
undachtzigste

II. Выдели:

1. Трёхзначные числа и напиши их цифрами:

а) zweihundertdrei ж) vierhundertsechs н) einhundertdreiundzwanzig б) neunundneunzig з) eintau  
senddreizehn о) zweitausendzweihundert в) einhundert и) eintausendzwanzig п) siebenhunderteinu  
ndachtzig г) siebenundfünfzig к) fünfhundertfünfundfünfzig р) sechzehнд) eintausenddreißig  
г л) vierhundertacht с) elfhunderte) eintausendvierzehn м) einhundertsiebzehn т) dreizehnhundert

2. Четырёхзначные числа и запиши их цифрами:

а) eintausendfünfhundertfünfundvierzig и) neuntausendzehn б) sechshundertdreißig к) dreihundert  
eins в) zweitausendzehn л) fünfhundertachtzehn г) zwanzigtausend м) dreizehntausend  
д) achthunderteinunddreißig н) eintausendeinhundertelfе) zweitausendzweiundzwanzig о) siebzeh  
nhundert ж) fünfhundertzehn п) viertausendvier з) neunhundertneunundneunzig р) zehntausendzeh  
н

3. Числительные, обозначающие дату (год) и напиши их цифрами:

а) dreizehnhundertachtzig з) elftausendneunhundertvierzehn б) eintausendneunhundertfünfundvie  
rzig и) zweitausendeins в) achtzehnhundertzwölf к) zwanzighundertfünfzehn г) zwanzighundertze  
hn л) siebzehnhundertzweiundvierzig д) eintausendzweihundertdreißig м) elfhundertsiebenundzw  
anzig е) neunzehnhunderteinundvierzig н) neunzehnhundertachtzig ж) eintausendneunhundertsech  
sundvierzig о) zweitausend

III. Часы и время. Найди соответствующие друг другу пары цифрового и текстового обозначения времени:

Цифровое обозначение: Текстовое обозначение:

1. 03.00 а) Es ist fünfundzwanzig Minuten vor zwölf Uhr. 2. 07.15 б) Es ist ein Viertel nach  
zwanzig Uhr. 3. 12.45 в) Es ist punkt achtzehn Uhr. 4. 08.30 г) Es ist fünfzehn Minuten vor  
dreizehn Uhr. 5. 09.40 д) Es ist ein Viertel nach sieben Uhr. 6. 18.00 е) Es ist zwanzig Minuten  
vor zehn Uhr. 7. 20.15 ж) Es ist zehn Minuten nach zehn Uhr. 8. 10.10 з) Es ist punkt drei Uhr.  
9. 17.55 и) Es ist halb neun. 10. 11.35 к) Es ist fünf Minuten vor achtzehn Uhr.

**5. Местоимения.**

I. Обведи кружочком номера правильных ответов:

1. Личные местоимения единственного числа:

1) wir 4) ihr 7) Sie 2) ich 5) es 3) du 6) er

2. Указательные местоимения:

1) mein 5) er 9) dieser 2) du 6) dieses 10) wir 3) jene 7) dein 11) ihr 4) dein 8) ich 12) jener

3. Притяжательные местоимения:

1) mein 5) wir 9) unser 13) mich 2) sie 6) uns 10) euer 14) ihm 3) du 7) jeder 11) dir 15) ihnen 4)  
dein 8) ihr 12) euch 16) sein

4. Возвратные местоимения:

1) jedes 4) uns 7) sich 10) Ihnen 2) mich 5) dich 8) diese 11) sie 3) dir 6) seine 9) euch 12) diese

II. Заполни пропуски в предложении соответствующими словами под чертой:

- 1) Неопределённо-личное местоимение man является в предложении \_\_\_\_\_ а) подлежащим; б) сказуемым; в) дополнением; г) определением; д) др. членом предложения.
- 2) При неопределённо-личном местоимении man глагол в предложении стоит в (1) \_\_\_\_\_ лице (2) \_\_\_\_\_ числа. (1) Лицо: (2) Число: а) 1-е а) единственное б) 2-е б) множественное в) 3-е
- 3) При неопределённо-личном местоимении man глагол переводится на русский язык формой (1) \_\_\_\_\_ лица (2) \_\_\_\_\_ числа. (1) Лицо: (2) Число: а) 1-е а) единственное б) 2-е б) множественное в) 3-е

III. Найди соответствия:

1. Найди соответствующие друг другу пары личного и притяжательного местоимений:

Личное местоимение: Притяжательные местоимения: 1) Sie (Вы)

а) mein 2) wir б) dein 3) du в) sein 4) er г) unser 5) ich д) ihr б) es е) euer 7) ihr ж) sein 8) sie (она)

) з) Ihr 9) sie (они) и) ihr

2. Найди падежные формы личных местоимений, соответствующие этим местоимениям в именительном падеже:

Именительный падеж: Формы косвенных падежей:

1) ich а) mir и) dir 2) du б) ihm к) euch 3) er в) dich л) sie 4) sie г) ihn м) es 5) wir д) mich 6) ihr е) uns 7) sie ж) ihnen 8) es з) ihr

### 6. Имя существительное.

1. Заполни пропуски в предложениях:

1) Признаком слабого склонения имён существительных является окончание \_\_\_\_\_ во всех косвенных падежах единственного числа. 2) Признаком сильного склонения им. существительных является окончание \_\_\_\_\_ в Genitiv единственного числа. 3) Признаком женского склонения им. существительных является окончание \_\_\_\_\_ во всех падежах единственного числа.

1) а) – е; б) – en; в) – er; г) – es; д) – . 2) а) – е; б) – en; в) – er; г) – es; д) – . 3) а) – е; б) – en; в) – er; г) – es; д) – .

2. Определи склонение следующих существительных:

Существительные: Склонение:

а) der Maler (-s; -) 1) слабое б) die Meinung (-; -en) 2) сильное в) der Löwe (-en; -en) 3) женское г) das Haus (-es; -er) д) der Mensch (-en; -en) е) der Tag (-es; -e) ж) die Katze (-; -en)

3. Определи род следующих существительных:

Существительные: Род: а) Büchlein 1) мужской б) Frühling 2) женский в) Krankheit 3) средний г) Museum д) Tischler е) Aspirant ж) Malerei з) Häuschen и) Revolution

4. Обведи кружочком правильный ответ на вопрос:

От какого слова зависит род сложного существительного?

1) от первого; 2) от второго; 3) от последнего.

**Контрольно-оценочные материалы для текущего контроля по учебной дисциплине  
Контрольная работа №1(входной контроль)**

1. Mein Name \_\_\_\_ Georg.  
A. bin B. ist C. sind
2. \_\_\_\_ du viele Freunde?  
A. hast B. habe C. hat
3. Seine Schwester \_\_\_\_ Englisch.  
A. lerne B. lernst C. lernt
4. Du \_\_\_\_ deutsch richtig.  
A. lest B. list C. liest
5. \_\_\_\_ ich antworten?  
A. Darf B. Dürfe C. Durf
6. Meine Oma \_\_\_\_\_ als Friseurin?  
A. arbeite B. arbeitet C. arbeitete
7. Wir \_\_\_\_ ins College gegangen.  
A. haben B. sind C. seid
8. Die Studentin hat der Mutter \_\_\_\_\_.  
A. geholfen B. geholt C. gehelfen
9. \_\_\_\_ du zu Hause bleiben?  
A. Wollst B. Will C. Willst
10. Mein Bruder \_\_\_\_ sein eigenes Zimmer.  
A. hat B. habe C. habt
11. Die Kinder haben die Bücher \_\_\_\_.  
A. zumacht B. zugemacht C. macht zu
12. Wir \_\_\_\_ gestern ins Kino.  
A. gingen B. ging C. gegangen
13. Wir legen den Teppich auf \_\_\_\_ Fußboden.  
A. der B. dem C. den
14. Die Karte hängt an \_\_\_\_ Wand.  
A. den B. die C. der
15. Der Schrank steht \_\_\_\_ dem Fenster.  
A. unter B. an C. auf
16. Mit \_\_\_\_\_ Freunden gehen wir jeden Tag spazieren.  
A. den B. dem C. die
17. Mein Bruder fährt zu \_\_\_\_ Großeltern.  
A. der B. den C. die
18. Meine Mutter hat in der Universität Englisch \_\_\_\_.  
A. studieren B. gestudiert C. studiert
19. Kämmst du \_\_\_\_\_ schnell?  
A. sich B. dich C. euch
20. Ich \_\_\_\_ heute ins Kino gehen.  
A. mag B. darf C. sollt
21. Hast du das Gedicht \_\_\_\_?  
A. erzählt B. ergezählt C. erzählt

**Задание 2 . Прочитайте текст и выполните задания к нему.**

**Computerkinder**

Ich besuche Martin, einen stillen Sechszehnjährigen in T-Shirt, Jeans und Turnschuhen. Er wohnt mit seinen Eltern in einem Haus mit Garten am Rande einer Großstadt. In seinem Zimmer steht zwischen Comics sein Computer: ein Wert von 2000 Euro. Er hat den Computer als Geschenk von Oma, Opa, Mutter und Vater zu Weihnachten zusammen bekommen.

„Ich sitze ziemlich viel am Gerät“, sagt Martin, „eigentlich den ganzen Tag, außer wenn ich in der Fachschule bin.“ Er programmiert eigene Videospiele. „Ein Videospiele am Tag“, sagt er bescheiden.



Warum? „Bei den festigen Spielen hat man doch gar keine Chance, das geht ja alles so schnell. Wenn ich sie selber mache, kann ich es kontrollieren. Außerdem schießt man da herum. Das finde ich blöd.“ Natürlich muss ich auch ein Computerspiel spielen. Martin wählt sein Lieblingsspiel „Fabrik“, dessen Programm er für 500 Euro an eine Computerzeitschrift verkauft hat. Es ist, wie alle Videospiele, ziemlich anstrengend. Die Spielfigur, ein kleines Monster, muss über Fließbänder von links unten nach rechts oben kommen. Überall bedrohen es schreckliche Roboter. Meine Figuren sterben schon am Eingang zur Fabrik unter riesigen Hämmern. Martins Figur kommt natürlich bis ganz oben.

Später kommt Martins Mutter mit Tee und Kuchen. „Den Computer halten wir für wichtig für die Zukunft“, sagt sie. „Nur, es macht mir Sorgen, dass Martin sich zurückzieht. Früher hat er wenigstens mal Fußball gespielt. Aber jetzt sitzt er den ganzen Tag in seinem Zimmer. Wir fragen uns manchmal, was wir falsch gemacht haben. Wir haben immer über alle Probleme mit Martin gesprochen. Nicht wahr, Martin?“ Doch Martin antwortet nicht. Er sieht auf den Bildschirm und denkt nur an seine Monster in der Fabrik und hört seine Mutter nicht.

### Задания к тексту «Computerkinder»

Aussage	<i>richtig</i>	<i>falsch</i>
1. Martin programmiert zwei Computerspiele in der Woche.		
2. Computerspiele sind nicht anstrengend.		
3. Martins Mutter hat ihm den Computer geschenkt.		
4. Martins Mutter denkt an die Zukunft von Martin.		
5. Martin denkt nur an Computerspiele.		
6. Die Monster sterben unter Hämmern.		
7. Martin spielt viel Fußball.		
8. Martin hört immer sehr aufmerksam, was seine Eltern ihm sagen.		

**Ответы**  
**Контрольная работа №1(входной контроль)**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
I вариант	B	A	C	C	A	C	B	A	C	A	B	A	C	C	B	A	B	C

Ответы к заданию № 2 (Вариант №1)

Aussage	<i>richtig</i>	<i>falsch</i>
1. Martin programmiert zwei Computerspiele in der Woche.		✓
2. Computerspiele sind nicht anstrengend.		✓
3. Martins Mutter hat ihm den Computer geschenkt.		✓
4. Martins Mutter denkt an die Zukunft von Martin.	✓	
5. Martin denkt nur an Computerspiele.	✓	
6. Die Monster sterben unter Hämmern.	✓	
7. Martin spielt viel Fußball.		✓
8. Martin hört immer sehr aufmerksam, was seine Eltern ihm sagen.		✓

**Критерии оценки:**

**Задание №1**

За каждый правильный ответ - 1 балл.

0- 10 баллов - 2 (неуд.)

11- 13 баллов - 3 (удовл.)

14-17 баллов - 4 (хор.)

18-21 баллов - 5 (отл.)

**Задание №2**

За каждый правильный ответ - 1 балл.

0- 3 баллов - 2 (неуд.)

4-5 баллов - 3 (удовл.)

6-7 баллов - 4 (хор.)

8 баллов - 5 (отл.)

**Общее количество баллов**

0- 13 баллов - 2 (неуд.)

15 -18 баллов- 3 (удовл.)

19 24 баллов - 4 (хор.)

25-29 баллов - 5 (отл.)

## Задания для дифференцированного зачета

Выберите правильный вариант ответов

**1. Im Zimmer gibt es ... .**

- a) ein Tisch      c) einem Tisch
- b) eines Tisches   d) einen Tisch

**2. Der Student ... Platz.**

- a) nehme   b) nehmen   c) nimmst   d) nimmt

**3. Die Studenten ... die Fragen ... Lehrers.**

- a) beantworten ... des   c) stellen ... den
- b) antworten ... dem   d) bitten ... um

**4. Er ... .. seinem Haus.**

- a) steht vor      c) stehe über
- b) gestanden über   d) gestanden ... hinter

**5. Er geht nicht spazieren, ... es schon spät ist.**

- a) denn   b) als   c) weil   d) da

**6. Wohin ... Sie ihre Bücher?**

- a) liegen   b) legen   c) gelegt   d) gelegen

**7. Der Junge erzählt uns, ... er gesehen hat.**

- a) das   b) wer   c) was   d) dass

**8. Diese Lehrerin unterrichtet die Schüler der ersten Klasse in allen ... .**

- a) Fächern      c) Gegenständen
- b) Aufgaben   d) Objekten

**9. Wir lernen einige Gedichte ... Goethe auswendig.**

- a) bei   b) von   c) seit   d) für

**10. Ich habe einen großen Wunsch, an dieser Arbeit ...**

- a) zu teilnehmen      c) teilnehmen
- b) teilzunehmen      d) nahm ... teil

**11. Ich ... schlecht geschlafen.**

- a) bin   b) habe   c) werde   d) war

**12. Wir ... den ganzen Weg zu Fuß gegangen.**

- a) haben   b) werden   c) sind   d) können

**13. Wer ... diesen Artikel geschrieben?**

- a) soll   b) hat   c) ist   d) wird

**14. Mein Arbeitstag beginnt um 8 Uhr. Ich ... früh aufstehen.**

- a) weiß   b) kenne   c) muss   d) brauche

**15. Wie geht es Ihren Eltern?**

- a) In die Stadt      c) Zu Fuß
- b) Es geht um...   d) Danke, gut

**Задание 2 . Из предложенных вариантов найдите единственно верный перевод предложения:**

**1. Der Student, dessen Vater an der Universität tätig ist, studiert gut.**

- a) Студент, который работает и учится в университете, хороший.
- b) Студент, отец которого работает в университете, учится хорошо.
- c) Студента обучает хорошо отец, который в университете.

**2. Der neue Stoff, in unserem Labor entwickelt, wird im Maschinenbau verwendet.**

- a) Новый материал, разработанный в машиностроении , применяют в нашей лаборатории.
- b) Новый материал, разработанный в нашей лаборатории, применяют в машиностроении.
- c) Разрабатываемый в нашей лаборатории новый материал будет применяться в машиностроении.



- b) Hier konnte man die modernsten Maschinen sehen.
- c) Hier kann man die modernsten Maschinen sehen.

**Задание 6 Работа стекстом**

*Прочитайте текст и заполните пропуски A–F частями предложений, обозначенными цифрами 1. Прочитайте текст и заполните пропуски A–F частями предложений, обозначенными цифрами 1–7. Одна из частей в списке 1–7 — лишняя. Занесите цифры, обозначающие соответствующие части предложений, в таблицу.*

**Der Umweltschutz macht keine Ferien**

Die Deutschen verbringen ihren Urlaub am liebsten im Inland. Ihr beliebtes Verkehrsmittel ist dafür das Auto oder Wohnmobil. Für Reisen ins Ausland wird vor allem A\_\_\_\_\_ . Ob Flugzeug, Pkw, Bus oder Bahn: Der Reiseverkehr wirkt sich auf das Klima aus, wobei die Verkehrsmittel unterschiedlich stark die Umwelt belasten.

Die häufigsten Ziele im Inland waren Bayern und Mecklenburg-Vorpommern. Bei den ausländischen Reisezielen lag Spanien mit gut 13 Prozent aller deutschen Reisenden an der Spitze, B\_\_\_\_\_ .

Wie stark Tourismus zu Umwelt- und Klimaproblemen beiträgt, lässt sich nur schätzen. Hierbei spielen C\_\_\_\_\_ : die Verkehrsmittel für An- und Abreise, die Entfernung zum Urlaubsziel, ebenso die Unterkunft, die Ernährung vor Ort oder auch die Ferienaktivitäten, die die Urlauberinnen und Urlauber für sich wählen.

Wie und wo man Urlaub macht, D\_\_\_\_\_ der Reisenden ab. Wichtig ist zum Beispiel, welchen Urlaub man sich wünscht: Die Deutschen machen am liebsten Strand- und Badeurlaub. E\_\_\_\_\_ der Klimaschutz bei der Wahl des Reisemittels.

Umfragen zeigen, dass die Kosten auch ein entscheidendes Motiv sind. Zwar achten 22 Prozent der Befragten bei ihrem Urlaub immer sehr auf Nachhaltigkeit, F\_\_\_\_\_ wichtig, sparen zu können. Nicht nur bei der Wahl der Reisemittel, sondern auch an der Unterkunft, Freizeitaktivitäten und so weiter.

- 1. unterschiedliche Faktoren eine Rolle
- 2. sondern auch es mangelt an Information
- 3. gefolgt von Italien, der Türkei und Österreich
- 4. doch vielen ist es
- 5. hängt von den Interessen
- 6. das Flugzeug genutzt
- 7. mit diesen Interessen konkurriert

Пропуск	A	B	C	D	E	F
Часть предложения						

**Ответы  
Задание №1**

1.	A
2.	D
3.	A
4.	A
5.	C
6.	B
7.	C
8.	A
9.	B
10.	B
11.	A
12.	C
13.	B
14.	C
15.	D

**Ответы  
задание №2**

1. B
2. C
3. B
4. A

**Ответы  
Задание №3 I – 1b; 2d; 3a; 4c**

**Ответы  
Задание №4  
1a; 2c; 3a; 4c;**

**Ключ к заданию № 5 (Вариант №1)**

1.	C
2.	A
3.	B
4.	C

**Ответы  
Задание №6**

Пропуск	A	B	C	D	E	F
<b>Часть предложения</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>4</b>

**Критерии оценки уровня подготовки студентов.**

*Рекомендации по оцениванию экзаменационной контрольной работы*

При выполнении контрольной работы можно пользоваться словарем, таблицей глаголов сильного и неправильного спряжения.

2. Максимальное время выполнения контрольной работы 90 минут.

3. Критерии оценки результата:

- «отлично» ставится за правильное и полное выполнение всех заданий, либо четырех заданий и частично выполненное одно задание;
- «хорошо» ставится за правильное выполнение четырех заданий, либо трех заданий и частично выполненные два задания;
- «удовлетворительно» ставится за правильное выполнение трех заданий, либо двух заданий и частично выполненные три задания;
- «неудовлетворительно» ставится за выполнение двух и менее заданий

## Литература

Миляева, Н. Н. *Немецкий язык для колледжей (А1–А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования* / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 255 с. – (Профессиональное образование). – ISBN 978-5-534-12385-2. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].

Винтайкина, Р. В. *Немецкий язык (В1) : учебное пособие для среднего профессионального образования* / Р. В. Винтайкина, Н. Н. Новикова, Н. Н. Саклакова. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 377 с. – (Профессиональное образование). – ISBN 978-5-534-12125-4. – Текст : электронный //

Образовательная платформа Юрайт [сайт]. **Дополнительные источники:**

1. Завьялова В. М., Ильина Л. В. *Практический курс немецкого языка. Для начинающих. Учебник. 9-е издание.* - Москва: КДУ, 2012. - 864 с.
2. Листвин Д.А. *Современный немецкий. Практический курс для начинающих/* Листвин Д.А. – Москва: Астрель, 2013. – 318 с.
3. Паремская, Д.А. *Практическая грамматика немецкого языка/* Д.А. Паремская. - Минск: Высш. школа, 2012. – 418 с.

**Интернет-ресурсы:**

Deutsch Online [Электронный ресурс]: материалы к урокам немецкого языка/ Германия – Электрон. справочник грамматики. – 2009. – режим доступа к справочнику: <http://www.de-online.ru/>, свободный.

deutsch.info [Электронный ресурс]: материалы к урокам немецкого языка, практическая информация о жизни и работе в Германии и Австрии. / Электрон. справочник грамматики. – Москва, 2016. – режим доступа к справочнику: <http://deutsch.info/ru/about>, свободный.

Study German [Электронный ресурс]: материалы к урокам немецкого языка – Электрон. справочник грамматики, разговорник, топики, тесты, разговорные клубы – Москва, 2004. - . – режим доступа к справочнику: <http://www.studygerman.ru/>, свободный.

Abby Lingvo [Электронный ресурс]: Словарь для профессионального перевода